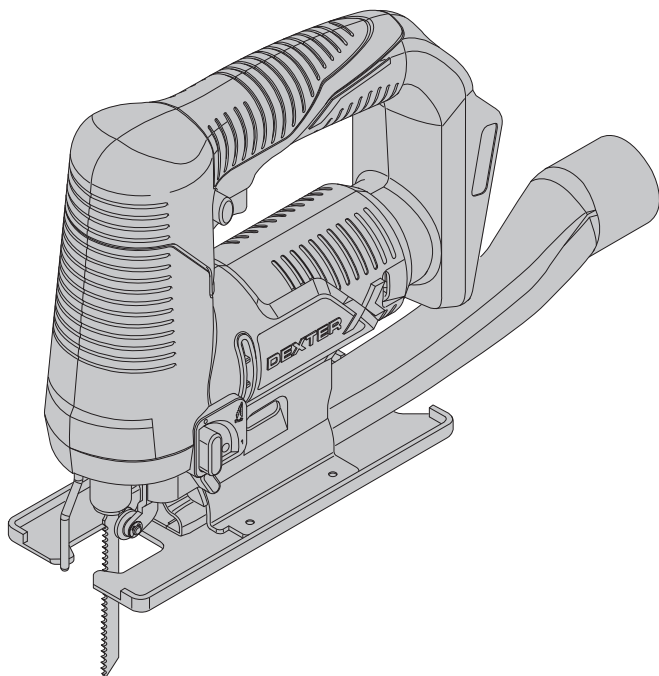


DEXTER



20VJS2-28.1
Cordless Jig saw



FR Scie sauteuse sans fil
ES Sierra de calar sin cable
PT Serra de recortes sem fios
IT Seghetto alternativo wireless
EL Σέγα μπαταρίας
PL Wyrzynarka akumulatorowa
RU Аккумуляторный лобзик
UA Аккумуляторний електролобзик
KZ Сымсыз механикалық ара
RO Ferăstrău pendular fără fir
BR Serra vertical sem fio
EN Cordless Jig saw



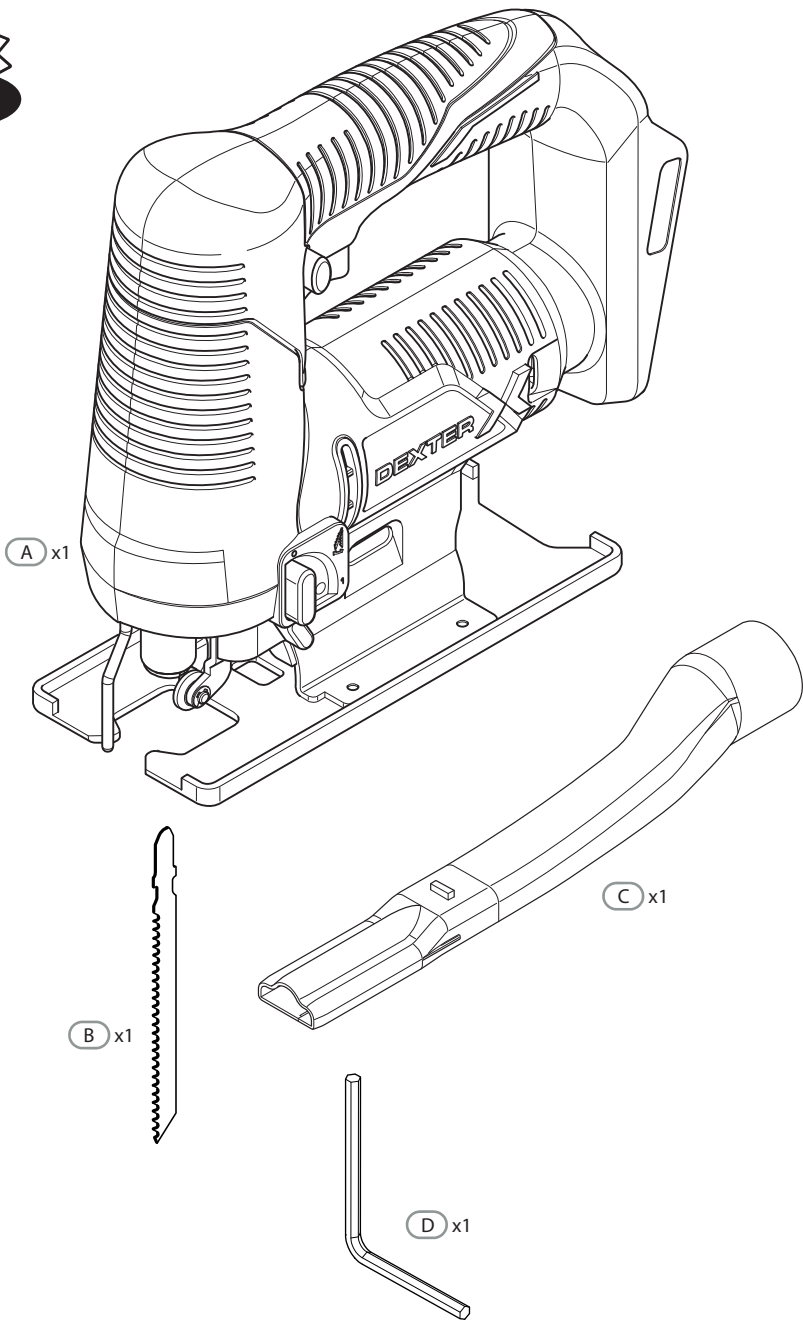
EAN CODE : 3276000697954

FR Mode d'emploi	ES Manual de Instrucciones	PT Manual de Instruções	IT Manuale di Istruzioni
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών	PL Instrukcja Obsługi	RU Руководства по Эксплуатации	KZ Пайдаланушы Нұсқаулығы
UA Інструкція з Експлуатації	RO Manual de Instrucțiuni	BR Manual de Instruções	EN Instructions Manual

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Traduczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Аударма - Гүпнұсқа нұсқаулар / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções originais / Original Instructions



- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction. Si vous avez besoin d'aide, l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción. Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação. Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione. Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania. W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- RU** Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього іробу. Ми радімо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- KZ** өнімін сатып алғаныңыз үшін алғұс білдіреміз. Орнату, қолдану және қызмет к өрсету ж ө ніндегі нұсқа аулық тарды мұқият оқып шығуға кеңес береміз. Біз бұл өнімін сіздің толықтай қанағаттаныру үшін жасап шығардық.
Егер сізге көмек қажет болса сіздің бөлшектеп сататын дүкеніңіздегі топ сізге жәрдем береді.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- BR** Obrigado por ter adquirido um produto. Nós aconselhamos a ler atentamente o manual de instalação, uso e manutenção. Concebemos um produto para proporcionar total satisfação.
Caso precise de ajuda, a equipe da sua loja estará à disposição para te acompanhar.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction.
If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.





Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Ateňje, pericol / Caution danger



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité

ES: Instrucciones Legales y de Seguridad

PT: Avisos Legais e Instruções de Segurança

IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza

EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας

PL: Uwagi Prawne i Instrukcja B ezpieczeństwa

RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам

KZ: Техникасы бойынша нускаулығы


қауіпсіздік және құқықтық қамтамасыз ету

UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам

RO: Manual privind siguranța și aspectele juri dice

BR: Avisos Legais e Instruções de Segurança

EN: Legal & Safety Instructions

 6 → 343



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio /

EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау /

UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem / EN: Assembly

 344 → 348



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /

PL: Użytkowanie / RU: Использование / KZ: Пайдалану /

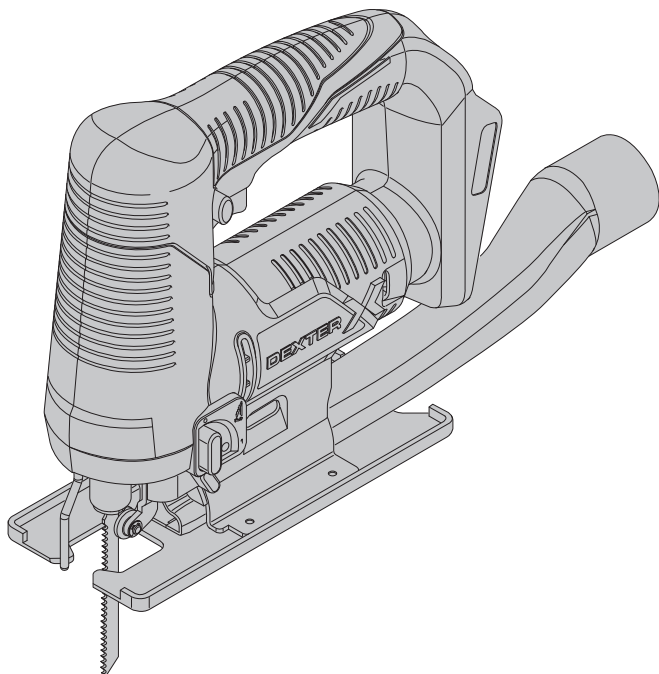
UA: Використання / RO: Utilizare / BR: Utilização / EN: Use

 349 → 350

DEXTER



Аккумуляторный
лобзик



EAN code : 3276000697954

RU Руководство по технике безопасности и правовым нормам

Жежианг Ят Электрикал Эпплайенс Ко.,Лтд Адрес: No.150 Вэньлун Роад,
Юйсинь Таун, Сауф Лейк Зоун, 314009, Цзясин, Чжэцзян, Китай

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен
Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

09/2019 — 随订单变

Срок службы (г) : 5 лет

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно
получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.

дата публикации инструкции: 09/2019

20vjs2-28.1

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и изучите примечания. Данная инструкция позволяет ознакомиться с устройством, правилами его использования и инструкциями по технике безопасности. Храните инструкцию в надежном месте для использования в будущем.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимательно прочитайте руководство.



Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства или другого имущества, а также получения травм.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте защитную обувь.



Используйте защитные перчатки.



Надевайте респиратор.



Устройство соответствует действующим европейским директивам и было оценено в соответствии с данными директивами.



Евразийский знак соответствия.



Символ WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования).



Universal: совместимость только с Sterwins UP20, Lexman UP20 и Dexter UP20



Знак соответствия применимым техническим требованиям Украины.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

BR

EN

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Назначение аккумуляторного лобзика Dexter
2. Инструкция по технике безопасности
3. Описание
4. Технические характеристики
5. Использование
6. Обслуживание
7. Устранение неполадок
8. Защита окружающей среды
9. Гарантия
10. Изображение в разобранном виде и список деталей
11. Декларация соответствия нормам ЕС

1. НАЗНАЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ЛОБЗИКА DEXTER

Благодарим за приобретение данного изделия. Внимательно прочтите все инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Устройство предназначено для резки дерева, металла и пластика. Подходит для прямолинейной и криволинейной резки.

После распаковки убедитесь, что все аксессуары (если предусмотрены) имеются в наличии. Если устройство повреждено или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу.

При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство.

Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд.

Из соображений безопасности устройством нельзя пользоваться детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, которые не ознакомились с данными инструкциями. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими или умственными способностями, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения ответственными лицами.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому устройству. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем. Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- A. **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- B. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- C. **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- A. **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- B. **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- C. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

поражения электрическим током.

- D. **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- E. **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- F. **Если использование электроинструмента в сыром месте неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- A. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- B. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.
- C. **Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- D. **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Е. Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Е. Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Е. При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
- Е. Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- А. Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- В. Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- С. Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) аккумулятора.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- Д. Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Е. Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать.** Многие несчастные случаи

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

вызваны неправильным техобслуживанием электроинструмента.

- F. **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- G. **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- H. **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА

- A. **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- B. **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- C. **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- D. **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним.** При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- E. **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.

- F. **Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- G. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона.** Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.

РЕМОНТ

- A. **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
- B. **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ЛОБЗИКОВ

- A. **При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент может касаться скрытой электропроводки, держите инструмент за изолированные поверхности.** Касание режущим элементом проводки под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.
- B. **Используйте зажимы или другие приспособления для фиксации заготовки на устойчивой платформе.** Если держать обрабатываемую деталь руками или прижимать к телу, это может привести к потере равновесия и контроля.
- C. **Немедленно выключайте устройство при заклинивании режущего элемента.**
- D. **Убедитесь, что заготовка не содержит посторонних предметов, таких как винты и гвозди.**
- E. **Электроинструмент не должен быть мокрым или использоваться во влажной среде.** Для обеспечения безопасности рукоятка должна быть сухой.
- F. **Крепко держите инструмент обеими руками, чтобы обеспечить постоянный и полный контроль над устройством.**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- G. **Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были всегда свободными и чистыми.** Чистите их при необходимости мягкой щеткой. Засоренные вентиляционные отверстия могут вызвать перегрев и повреждение устройства.
- H. **Немедленно выключите устройство, если вас отвлекли во время работы, а также когда посторонние входят в рабочую зону.** Прежде чем положить устройство, дождитесь его полной остановки.
- I. **Не переутомляйтесь во время работы.** Регулярно делайте перерывы, чтобы обеспечить сосредоточенную работу и полностью контролировать устройство.
- J. **Держите руки подальше от области распила. Не тянитесь под разрезаемым материалом.** Контакт с режущим элементом может привести к травмам.
- K. **Касайтесь заготовки только включенным электроинструментом.** В противном случае может возникнуть опасность отдачи при застревании режущего инструмента в заготовке.
- L. **Убедитесь, что во время распила опорная пластина всегда надежно упирается в заготовку.** Застревание пыльного полотна может привести к поломке или отдаче.
- M. **После резки выключите электроинструмент и дождитесь, пока пыльное полотно остановится, прежде чем вытаскивать его из пропила.** Таким образом можно избежать отдачи и безопасно положить электроинструмент.
- N. **Используйте только неповрежденные пыльные полотна в хорошем рабочем состоянии.** Погнутые или затупленные пыльные полотна могут сломаться, негативно повлиять на качество распила или привести к отдаче.
- O. **После выключения не тормозите пыльное полотно, прикладывая к нему боковое давление.** Это может привести к повреждению или поломке пыльного полотна, а также к возникновению отдачи.
- P. **Для обнаружения скрытых технических линий на участке работ используйте подходящий детектор или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электрическими кабелями может вызвать возгорание и поражение электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может нанести ущерб

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

имуществу.

- Q. В случае повреждения или неправильного использования аккумулятора из него могут выделяться пары.** Убедитесь, что помещение хорошо проветривается, и обратитесь за медицинской помощью при возникновении каких-либо неблагоприятных последствий. Пары могут вызвать раздражение дыхательной системы.
- R. Не вскрывайте аккумулятор.** Существует риск короткого замыкания.
- S. Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например гвоздями или отвертками, или силой, приложенной извне.** Может произойти внутреннее короткое замыкание, что приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.
- T. Используйте аккумулятор только с изделиями от производителя.** Это единственный способ предотвратить опасную перегрузку аккумулятора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В зависимости от характера использования электроинструмента фактический уровень вибрации может отличаться от заявленного. Далее перечислены условия снижения уровня вибрации:

- выбран подходящий способ обработки материала;
- инструмент находится в надлежащем состоянии и хорошо обслуживается;
- для инструмента используются правильные насадки, которые всегда хорошо заточены и находятся в надлежащем состоянии;
- оператор правильно и крепко держится за рукоятку устройства. Инструмент используется только по назначению согласно его конструкции и настоящим инструкциям.

При работе с электроинструментом возникает вибрация рук. Развивайте необходимые трудовые навыки для снижения воздействия вибрации. При неправильном использовании данное устройство может способствовать появлению вибрационного синдрома рук.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

Примечание.

- Использование других инструментов снизит общую продолжительность периода работы пользователя с данным инструментом.
- Как свести к минимуму риск вибрационного воздействия ВСЕГДА используйте только острые резцы, сверла и пильные полотна.
- Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).
- Не используйте инструмент при температуре ниже 10 °С. Планируйте рабочий график таким образом, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на несколько дней.

НАБЛЮДЕНИЕ ЗА СОСТОЯНИЕМ ЗДОРОВЬЯ

Работодатели должны постоянно следить за состоянием здоровья всех своих работников, чтобы на ранних стадиях выявлять синдромы вибрационной болезни, предотвращать развитие недуга и обеспечивать работоспособность сотрудников.

СНИЖЕНИЕ УРОВНЯ ВИБРАЦИИ И ШУМА

Чтобы снизить воздействие шума и вибрации, ограничьте время эксплуатации, используйте режимы с низким уровнем вибрации и шума и носите средства индивидуальной защиты.

Чтобы свести к минимуму вибрации и воздействие шума, примите во внимание следующие рекомендации.

- A. Используйте устройство только по назначению, согласно его конструкции и настоящим инструкциям.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- В. Убедитесь, что устройство находится в надлежащем состоянии и хорошо обслуживается.
- С. Используйте для инструмента правильные насадки и проверяйте их состояние.
- Д. Прочно держите рукоятки и поверхности захвата.
- Е. Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).
- Ф. Планируйте рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на длительное время.
- Г. При длительном использовании производимые устройством вибрации могут вызвать у оператора ряд синдромов, известных как вибрационная болезнь (например, побеление пальцев), а также определенные заболевания, такие как вибрационная болезнь. Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования устройства.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при эксплуатации данного устройства с соблюдением всех требований безопасности остаются потенциальные риски получения травм и ущерба. Далее перечислены опасные ситуации, которые могут возникнуть в связи с конструкцией и назначением данного устройства.

- А. Нарушения здоровья в связи с вибрацией, если устройство используется длительное время или неправильно управляется или обслуживается.
- В. Травмы и повреждения имущества, связанные с поломками частей инструмента или с непредвиденным воздействием других объектов во время использования.
- С. Опасность получения травм и повреждения имущества от отбрасываемых устройством предметов или некачественных принадлежностей для электроинструментов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это устройство создает во время работы электромагнитное поле! Это поле при определенных обстоятельствах

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

может влиять на работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого устройства лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

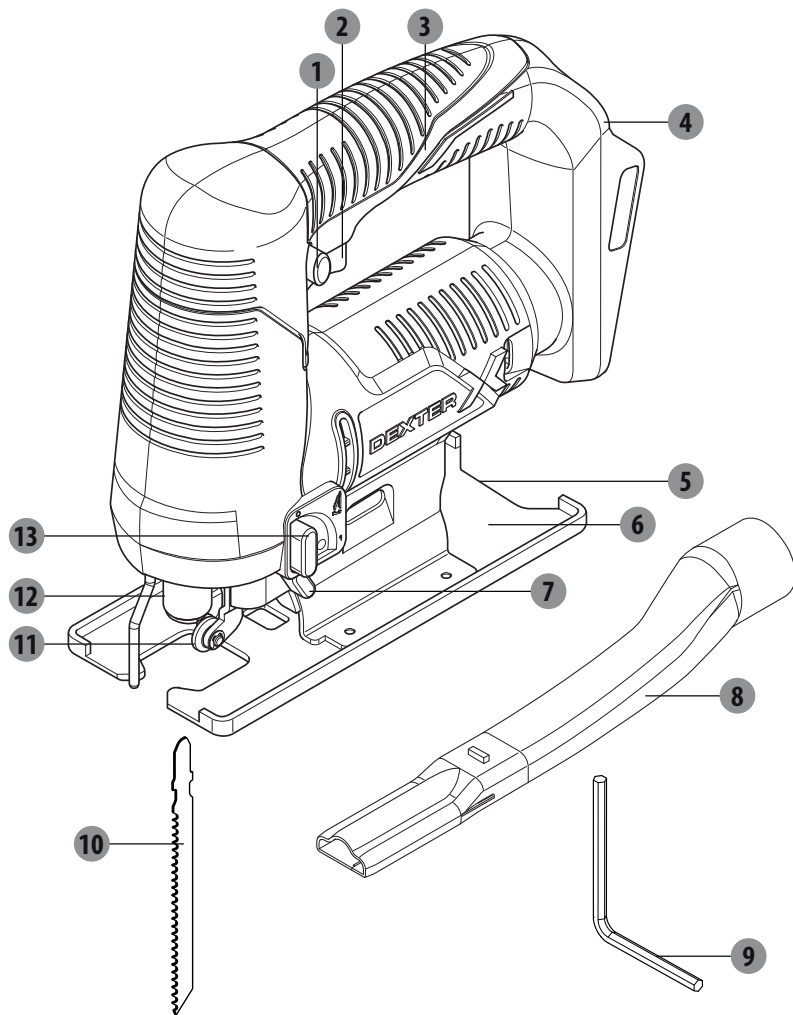
KZ

RO

BR

EN

3. ОПИСАНИЕ



- 1 Переключатель блокировки
- 2 Выключатель
- 3 Основная рукоятка
- 4 Держатель аккумулятора
- 5 Пластина угла скоса кромки
- 6 Пластина основания
- 7 Регулятор потока воздуха

- 8 Пылеулавливающая трубка
- 9 Шестигранный ключ
- 10 Пильное полотно
- 11 Направляющий ролик
- 12 Ручка устройства для зажима режущего элемента
- 13 Рычаг регулировки маятникового действия

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	20VJS2-28.1
Номинальное напряжение	18 В пост. тока макс. 20 В пост. тока
Частота холостого хода n_0	2800 об/мин
Длина хода	16 мм
Максимальная глубина резки	
для дерева	55 мм
для алюминия	8 мм
для металла (нелегированного)	6 мм
Макс. угол резания (влево/вправо)	45°
Масса	1,91 кг
Совместимость с аккумуляторами	20VBA2-25.1 20VBA2-50.1
Совместимость с зарядными устройствами	20VCH2-3A.1 20VCH2-6A.1
Уровень звукового давления L_{pA}	85 дБ (A)
Уровень звуковой мощности L_{WA}	96 дБ (A)
Погрешность K_{pA}, K_{WA}	3 дБ (A)
Общее значение вибрации: $a_{h' M}$	3,5 м/с ² (резка металлических листов)
$a_{h' B}$	6,2 м/с ² (резка ДСП)
Погрешность K	1,5 м/с ²

Показатели уровня шума определены в соответствии с кодом проверки шума, указанным в стандартах EN 62841-1 и EN 62841-2-11. Уровень шума для оператора может превышать 80 дБ (A), поэтому необходимы средства защиты органов слуха.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Всегда надевайте защитные наушники во время работы с устройством.

Указанное значение уровня шума измерялось в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного устройства с другим и для предварительной оценки уровня воздействия.

Реальный уровень шума электроинструмента может отличаться от указанного в зависимости от способа использования устройства и в особенности от типа применяемой нагрузки.

Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время работы под нагрузкой).

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Распакуйте все части и разложите их на прочной ровной поверхности.
2. Удалите все упаковочные материалы и устройства для транспортировки (при наличии).
3. Проверьте комплект поставки и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений или недостающих деталей не используйте устройство и обратитесь к дилеру. Использование некомплектного или поврежденного устройства представляет опасность для людей и имущества.
4. Убедитесь в наличии всех принадлежностей и инструментов, необходимых для сборки и эксплуатации. К ним также относятся надлежащие средства индивидуальной защиты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием устройство необходимо полностью собрать! Не используйте устройство, которое собрано не полностью или содержит поврежденные части.



При выполнении монтажных работ надевайте защитные перчатки и всегда кладите изделие на ровную и устойчивую поверхность во время сборки.

Следуйте инструкции по сборке шаг за шагом и используйте предоставленные иллюстрации, чтобы легко собрать устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройство и его упаковка не являются игрушками для детей! Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, листами и мелкими деталями. Существует опасность душения и проглатывания!

ПОДГОТОВКА

Перед выполнением работ с электроинструментом (например, технического обслуживания, замены режущего инструмента и т. д.) извлеките из него аккумулятор. Аккумулятор также следует извлекать перед транспортировкой и хранением. Существует опасность получения травм в результате непреднамеренного нажатия выключателя.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Используйте только зарядные устройства, перечисленные на странице технических характеристик. Только эти зарядные устройства подходят для литий-ионного аккумулятора, используемого в данном электроинструменте.

Примечание. Аккумулятор поставляется частично заряженным. Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием инструмента полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без ущерба для срока его службы. Прерывание процесса зарядки не приведет к повреждению аккумулятора.

Литий-ионный аккумулятор защищен от чрезмерной разрядки при помощи «Системы защиты электронных элементов» (ЕСР). Когда аккумулятор полностью разряжен, электроинструмент автоматически отключается при помощи защитной цепи. Режущий элемент прекращает вращение.

Следуйте инструкциям по правильной утилизации.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПИЛЬНЫЙ ДИСК



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте пильные полотна в соответствии с их назначением!

Например, никогда не используйте пильное полотно для дерева для работ с металлом и наоборот. Использование поврежденных пильных полотен очень опасно и может стать причиной серьезной травмы.



При приобретении и использовании пильных полотен соблюдайте технические требования к данному изделию.

Режущие принадлежности очень острые и сильно нагреваются в процессе использования! Обращайтесь с ними с осторожностью! Во избежание ожогов и порезов используйте при обращении с принадлежностями защитные перчатки!

ВЫБОР ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением любых работ по обслуживанию устройства всегда выключайте его и извлекайте аккумулятор.

В зависимости от материала заготовки с изделием может использоваться пильное полотно Т-образного типа.

Установка и замена пильного полотна


1. Перед установкой очистите хвостовик пильного полотна. Грязный хвостовик не может быть надежно закреплен на месте.
2. Вставьте пильное полотно в держатель до упора со щелчком. Фиксатор автоматически повернется против часовой стрелки на 90°.
3. Всегда следите за тем, чтобы зубцы пильного полотна были направлены вперед.
4. При установке пильного полотна его задняя часть должна находиться в пазу направляющего ролика.
5. Потяните пильное полотно, чтобы проверить надежность его фиксации. Плохо закрепленное пильное полотно может выпасть и нанести травмы.

Извлечение пильного полотна

1. Поверните ручку зажима пильного полотна по часовой стрелке на 90° в направлении зубцов и извлеките пильное полотно.
2. Крепко держите пильное полотно, чтобы избежать его выброса, вызванного внутренним усилием пружины.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ


РЕГУЛИРОВКА УГЛА СКОСА КРОМКИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед выполнением любых работ по обслуживанию устройства всегда выключайте его и извлекайте аккумулятор.

Для резки со скошенной кромкой пластину основания можно наклонить под углом до 45° влево или вправо. Всегда регулируйте угол резания в соответствии с текущими требованиями.

1. С помощью шестигранного ключа открутите один шестигранный болт против часовой стрелки.
2. Поверните пластину основания в нужное положение. Пластина основания может блокироваться только на значениях 0° и 45°. Другие углы скоса кромки могут быть отрегулированы с помощью угломера.
3. Затем прижмите пластину основания в сторону пильного полотна до упора.
4. Затяните шестигранный болт при помощи шестигранного ключа.

ПЫЛЕУЛАВЛИВАНИЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании инструмента устанавливайте пылеулавливающее устройство, чтобы сохранить чистоту рабочего места! Надевайте респиратор при работе с этим инструментом! Пыль вредна для здоровья! Особенно опасна пыль и частицы обработанного дерева, например с консервантом древесины или краской!

Присоедините к адаптеру для удаления пыли подходящее пылеулавливающее устройство, например пылесос (Ø35 мм).

1. Пылеулавливающую трубку можно вставить в отверстие пластины угла скоса кромки до упора со щелчком.
2. Вставьте подходящую трубку пылесоса (35 мм) в адаптер для удаления пыли на пылеулавливающей трубке.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

Используйте только оригинальные рекомендованные литий-ионные аккумуляторы с напряжением, соответствующим значению на паспортной табличке электроинструмента. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и стать причиной пожара.

Примечание. Использование неподходящих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению электроинструмента. Вставьте заряженный аккумулятор в держатель таким образом, чтобы он надежно зафиксировался на месте.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы включить электроинструмент, сначала нажмите переключатель блокировки. Затем нажмите и удерживайте выключатель питания.

Чтобы выключить электроинструмент, отпустите выключатель.

Примечание. Из соображений безопасности выключатель питания на инструменте не может быть заблокирован, он должен оставаться нажатым на протяжении всего времени работы.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

РЕГУЛИРОВКИ ЧАСТОТЫ ХОДА

Частоту хода можно изменять во время работы электроинструмента с помощью силы нажатия на выключатель.

Низкая частота хода достигается с помощью легкого нажатия на выключатель.

Чем сильнее давление на выключатель, тем выше частота хода.

Необходимая частота хода зависит от материала и рабочих условий и может быть определена на практике.

Рекомендуется уменьшать частоту хода при установке пильного полотна на заготовку, а также при распиловке пластика и алюминия.

При длительном использовании на низкой частоте хода электроинструмент может сильно нагреваться. Извлеките пильное полотно из заготовки и дайте электроинструменту поработать с максимальной частотой хода около трех минут, чтобы он остыл.

УПРАВЛЕНИЕ МАЯТНИКОВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Маятниковое действие может регулироваться с помощью двух различных настроек. Маятниковое действие можно регулировать во время работы с помощью рычага регулировки маятникового действия.

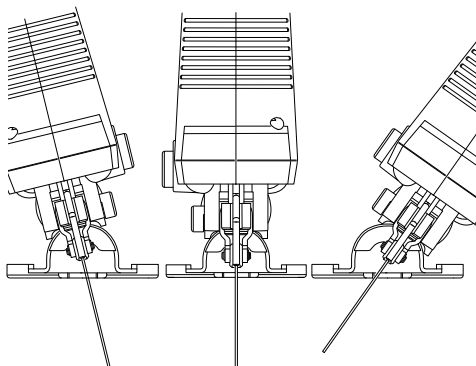
0 Без маятникового действия

1 С маятниковым действием

Оптимальный уровень маятникового действия для каждой операции можно определить на практике. Обратите внимание на следующие рекомендации.

1. Выберите низкий уровень маятникового действия или полностью отключите его, если необходимо получить более тонкую или более чистую режущую кромку.
2. Не используйте маятниковое действие для твердых материалов, например стали.
3. Для мягких материалов и при резке в направлении волокон можно использовать маятниковое действие.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА СКОСА КРОМКИ



Пластину основания можно наклонить для резки под углом скоса кромки до 45° (наклон влево или вправо). Пластина основания слева и справа имеет точки фиксации под углом 0° и 45°, что позволяет регулировать точный угол скоса кромки. Другие углы скоса кромки могут быть отрегулированы с помощью угломера.

ПРИМЕЧАНИЕ. Регулировка угла скоса кромки не применима при криволинейной резке.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

РЕГУЛИРОВКА ПОТОКА ВОЗДУХА

1. Для получения четкого обзора при резке установите регулятор потока воздуха на значение «1».
2. Для достижения лучшей эффективности пылеудаления установите регулятор потока воздуха на значение «0».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы образуется пыль!



Эти виды пыли очень пожаро- и взрывоопасны! Не курите во время работы, уберите источники тепла и открытого пламени из рабочей зоны!

Всегда надевайте респиратор, чтобы защитить себя от опасной мелкой пыли!

РЕЗКА

ПРИМЕЧАНИЕ. Следите за режущим каналом при резке по намеченной линии. Режьте не прямо по линии, а рядом с ней.

Перед началом работы с заготовкой рекомендуется выполнить пробный разрез, чтобы определить положение и ширину режущего канала, особенно после замены пильного полотна или изменения угла скоса кромки.

Если пильное полотно застряло в заготовке, выключите устройство, дождитесь его полной остановки и извлеките аккумулятор. Только после этого можно освободить застрявший диск.

3. По возможности режьте в направлении текстуры древесины во избежание зажима полотна и изнашивания режущих кромок.
4. При резке металла всегда добавляйте охлаждающую жидкость по линии разреза, чтобы снизить нагревание пильного полотна.
5. Убедитесь, что для пильного полотна есть достаточный зазор под заготовкой.
6. Держите инструмент одной рукой за рукоятку, а другой — за поверхность захвата.
7. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость, прежде чем опустить его на заготовку.
8. Осторожно подведите инструмент к заготовке. Поместите пластину основания плашмя на заготовку и перемещайте инструмент с постоянной скоростью.
9. Прикладывайте только необходимое направленное вперед и вертикальное усилие, чтобы удерживать инструмент плашмя на заготовке. Повышенное давление не увеличит, а уменьшит производительность инструмента и приведет к неравномерным результатам.
10. Чтобы избежать борозд, поддерживайте непрерывное движение инструмента, не останавливайтесь на одном месте.
11. Приподнимите инструмент над заготовкой, прежде чем выключить его.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Выключите устройство, дождитесь его полной остановки, извлеките аккумулятор, дайте ему остыть и извлеките пильное полотно.
2. Проверьте устройство, очистите и уберите на хранение, как описано ниже.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением осмотра, технического обслуживания и очистки всегда выключайте устройство, извлекайте из него аккумулятор и давайте устройству остыть.

Выполняйте ремонт и обслуживание только в соответствии с данными инструкциями!

Все другие работы должны выполняться только квалифицированным специалистом!

1. Перед выполнением работ с электроинструментом (например, технического обслуживания, замены режущего инструмента и т. д.) извлеките из него аккумулятор. Аккумулятор также следует извлекать перед транспортировкой и хранением. Существует опасность получения травм в результате непреднамеренного нажатия выключателя.
2. Для обеспечения безопасной и эффективной работы всегда поддерживайте чистоту электроинструмента и вентиляционных отверстий. При засорении отверстия для удаления пыли выключите электроинструмент, отсоедините систему пылеудаления и удалите пыль и опилки.
3. Регулярно очищайте разъем пыльного полотна. Для этого извлеките пыльное полотно из электроинструмента и слегка постучите им о ровную поверхность.
4. Если электроинструмент сильно загрязнен, это может привести к серьезным неисправностям. По этой причине не разрезайте материалы, которые образуют большое количество пыли снизу или сверху.
5. Время от времени наносите каплю масла на направляющий ролик. Регулярно проверяйте направляющий ролик. В случае износа его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Типичные неполадки пользователи часто могут определить и устранить сами. Поэтому проверьте устройство с помощью данного раздела. В большинстве случаев проблему можно быстро решить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выполняйте только действия, описанные в настоящей инструкции! Если проблему не удалось устранить самостоятельно, дальнейшая проверка, обслуживание и ремонт должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другим квалифицированным специалистом.

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
1. Устройство не запускается	1. 1. Плохой контакт с аккумулятором 1. 2. Аккумулятор не заряжен	1. 1. Извлеките, а затем заново установите аккумулятор 1. 2. Зарядите аккумулятор
2. Устройство не достигает полной мощности	2. 1. Источник питания (например, генератор) дает слишком низкое напряжение 2. 2. Вентиляционные отверстия заблокированы	2. 1. Подключите устройство к другому источнику питания 2. 2. Почистите вентиляционные отверстия
3. Неудовлетворительный результат работы	3. 1. Режущий элемент затупился или поврежден. 3. 2. Режущий элемент не подходит для обрабатываемого материала	3. 1. Замените на новый 3. 2. Замените на подходящий для заготовки режущий элемент
4. Сильная вибрация или шум	4. 1. Режущий элемент затупился или поврежден. 4. 2. Режущий элемент слишком короткий или слишком длинный	4. 1. Замените на новое 4. 2. Замените на режущий элемент подходящей длины

ХРАНЕНИЕ

1. Выключите устройство и отсоедините его от источника питания.
2. Почистите устройство, как описано выше.
3. Храните устройство и принадлежности к нему в темном, сухом, проветриваемом месте, не подверженном воздействию низкой температуры.
4. Всегда храните устройство в недоступном для детей месте. Идеальная температура хранения — от 10 до 30 °C.
5. Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли.

ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Выключите устройство и отсоедините его от источника питания. Извлеките пыльное полотно, если требуется.
2. Защищайте устройство от сильных воздействий или вибраций, которые могут возникнуть при перевозке транспортными средствами.
3. Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание или падение.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

BR

EN

8. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Упаковка состоит из экологически чистых материалов. Ее можно утилизировать в соответствующих контейнерах.



ВНИМАНИЕ! Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.



Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужные электротехнические изделия не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. В соответствии с европейской директивой об элементах питания, непригодные и использованные батарейки и аккумуляторы должны быть собраны отдельно и утилизированы экологически безопасным способом. Сдавайте их на переработку в специально оборудованные центры. Получите информацию по переработке в местных органах власти или у торгового представителя. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Аккумуляторы и батареи представляют потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в них опасных веществ.

9. ГАРАНТИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за приобретение нашего изделия. При разработке и изготовлении нашей продукции мы направляем все усилия на обеспечение превосходного качества, которое отвечает потребностям пользователей.

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, СОБЛЮДАЙТЕ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Сразу после открытия упаковки убедитесь в наличии всех компонентов, необходимых для сборки устройства.

Если продукт поврежден или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно в магазин.

Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе и ни при каких условиях не должно использоваться внутри помещений.

Данное устройство может быть размещено в помещении только после того, как оно остынет в течение двух часов после последнего использования.

Мы благодарим вас за покупку и надеемся, что вы будете полностью удовлетворены использованием нашего изделия.

Мы будем рады принять ваши замечания на сайте нашего Интернет-магазина.

Гарантия

Продукты компании DEXTER разработаны в соответствии с самыми строгими стандартами качества для продукции, предназначенной для широкого потребительского рынка.

На лобзик (модель № 20VJS2-28.1) предоставляется 3-летняя гарантия, вступающая в силу со дня приобретения. Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов или производства.

В случае возникновения поломки сначала ознакомьтесь со страницей устранения неполадок (проблемы и решения) в руководстве. Если проблему не удалось устранить, обратитесь в магазин.

Ваш магазин не пожалеет усилий для решения вопроса.

Ремонт или замена частей не продлевают изначальный срок гарантии.

Гарантия не распространяется на повреждения, являющиеся следствием естественного износа или ненадлежащего использования. В том числе, кроме прочего, это распространяется на случаи износа переключателей, предохранителей и двигателей.

Обратите внимание, что для некоторых стран действуют особые условия гарантии.

При возникновении сомнений обратитесь по месту приобретения устройства.

Для рассмотрения претензий, связанных с гарантией, необходимо соблюдение следующих условий.

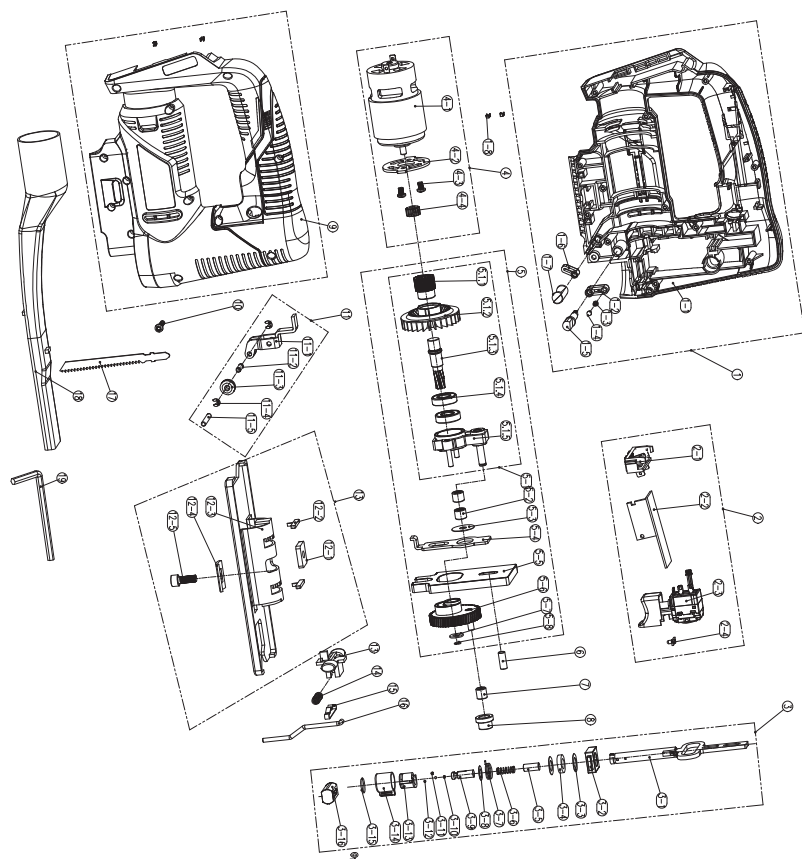
- Должен быть предоставлен документ, подтверждающий покупку.

9. ГАРАНТИЯ

- Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
- Проблема не является следствием нормального износа.
- Требуемые работы по обслуживанию и ремонту были выполнены надлежащим образом.
- Повреждения не являются результатом неправильной настройки карбюратора.
- Устройство не подвергалось чрезмерному воздействию, неправильному обращению, неавторизованному использованию или несчастным случаям.
- Повреждения не являются результатом перегрева из-за засорения вентиляционной системы.
- Никакие работы над устройством не выполнялись неквалифицированными лицами и не предпринимались никакие попытки неправильного ремонта.
- Инструмент, аккумулятор и зарядное устройство никогда не разбирались и не открывались.
- Инструмент, аккумулятор и зарядное устройство никогда не подвергались воздействию влажной среды (роса, дождь, погружение в воду).
- Не использовались никакие неподходящие части, не изготовленные компанией DEXTER, которые могли стать причиной повреждений.
- Устройство не подвергалось неправильному использованию (перегрузкам или установке комплектующих сторонних производителей).
- Нет повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
- Нет повреждений, вызванных несоблюдением рекомендаций по безопасности и инструкций по эксплуатации.

Устройство необходимо эксплуатировать в нормальных условиях и не использовать в профессиональных целях. Поэтому данная гарантия не распространяется на устройства, используемые ландшафтными компаниями, местными органами власти, а также компаниями, предлагающими платную аренду или бесплатный прокат оборудования.

10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА



FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
UA
KZ
RO
BR
EN

10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

	ОПИСАНИЕ
1	Левая часть корпуса в сборе
1-1	Левая часть корпуса
1-2	Пружина
1-3	Фиксатор
1-4	Гнездо ручки
1-5	Ось
1-6	Регулятор объема воздуха
1-7	Соединительная штанга
1-8	Контакт
2	Электронный блок
2-1	Контактная пластина в сборе
2-2	Печатная плата
2-3	Переключатель
2-4	Светодиодный индикатор в сборе
3	Тяга в сборе
3-1	Тяга
3-2	Блок местоположения
3-3	Плоская шайба
3-4	Шерстяной фетр
3-5	Установочный стержень
3-6	Пружина
3-7	Торсионная пружина
3-8	Плоская шайба
3-9	Держатель режущего элемента
3-10	Круглый штифт
3-11	Ось

	ОПИСАНИЕ
3-12	Стальной шар
3-13	Фиксатор режущего элемента
3-14	Фиксатор
3-15	С-образное стопорное кольцо
3-16	Квадратный ползунок
4	Двигатель в сборе
4-1	Двигатель в сборе
4-2	Крепежный кронштейн
4-3	Винт
4-4	Зубчатое колесо
4-5	Магнитное кольцо
5	Редуктор в сборе
5-1	Привод в сборе
5-1-1	Зубчатое колесо
5-1-2	Лопасть вентилятора
5-1-3	Выходной вал
5-1-4	Подшипник
5-1-5	Фиксированное крепление
5-2	Подшипник
5-3	Уплотнитель
5-4	Соединительная штанга
5-5	Блок балансировки
5-6	Шестерня
5-7	Шайба
5-8	Стопорное кольцо
6	Ось
7	Подшипник

	ОПИСАНИЕ
8	Муфта подшипника
9	Правая часть корпуса
10	Саморез
11	Скоба в сборе
11-1	Кронштейн
11-2	Ось
11-3	Направляющее колесо
11-4	Открытое кольцо
11-5	Ось
12	Металлическая пластина основания в сборе
12-1	Гайка
12-2	Зажим
12-3	Металлическая пластина основания
12-4	Зажим
12-5	Винт пластины основания
13	Кнопка защитной блокировки
14	Пружина
15	Направляющая штанга
16	Стальная проволока
17	Пильный диск
18	Трубка для пылеулавливания
19	Шестигранный ключ

11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot — CS 00001
59790 RONCHIN — France (Франция)

Заявляем, что аккумуляторный лобзик Модель: 20VJS2-28.1

удовлетворяет требованиям следующих директив, норм и стандартов:

Директива об электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2015/863, дополняющая директиву 2011/65/EU

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017&ISO 17075-1:2017
IEC 62321-8:2017

Серийный номер: см. на задней странице обложки и на паспортной табличке устройства.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 19 随年变



Eric LEMOINE

Международный Проект Качества Лидер
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot — CS 00001 59790 RONCHIN — France (Франция)

Изготовлено в Ronchin 18/10/2019

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

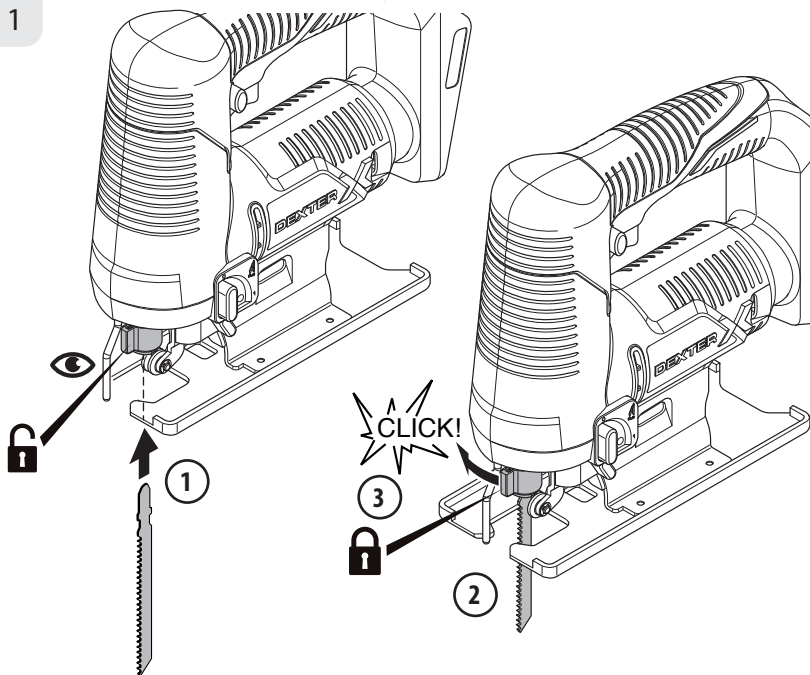
RO

BR

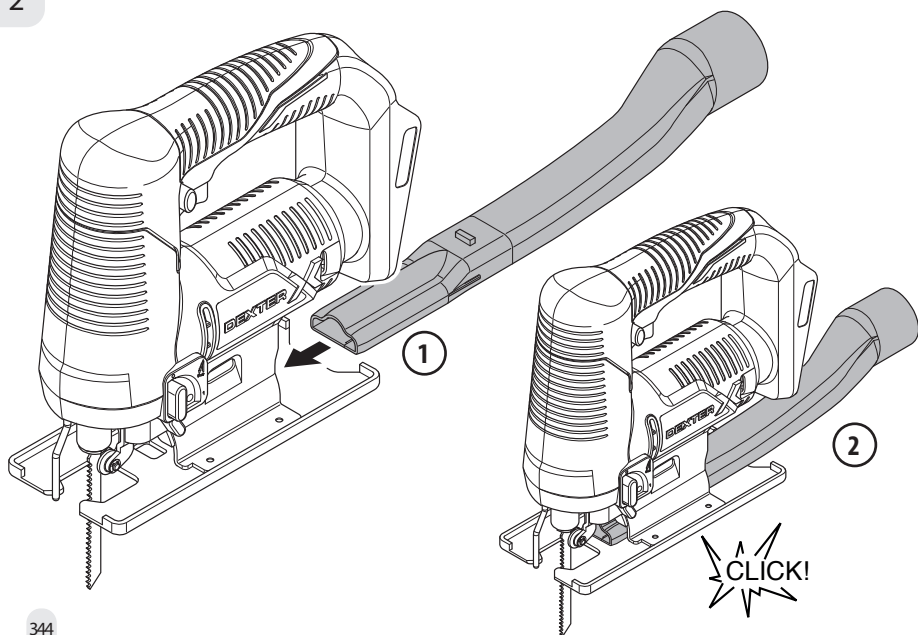
EN



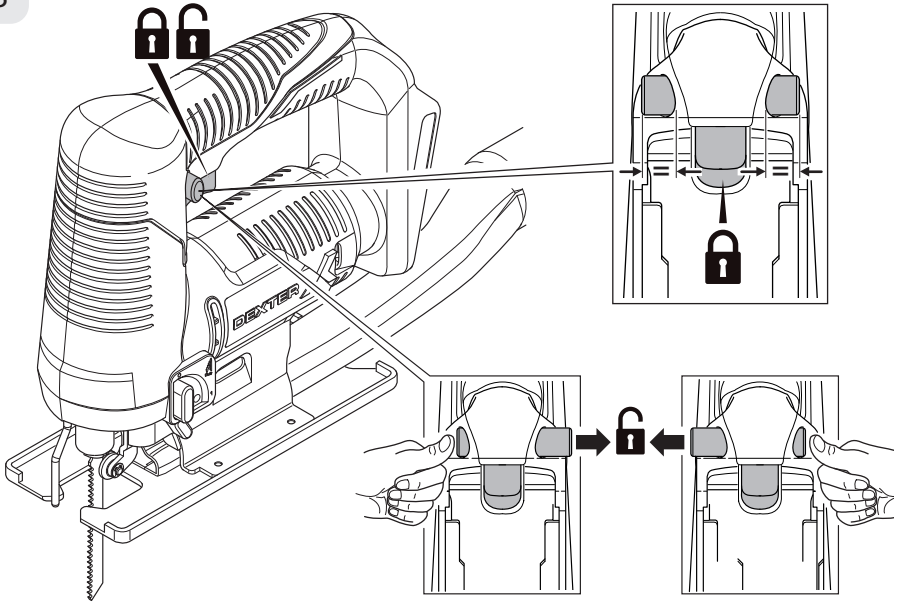
1



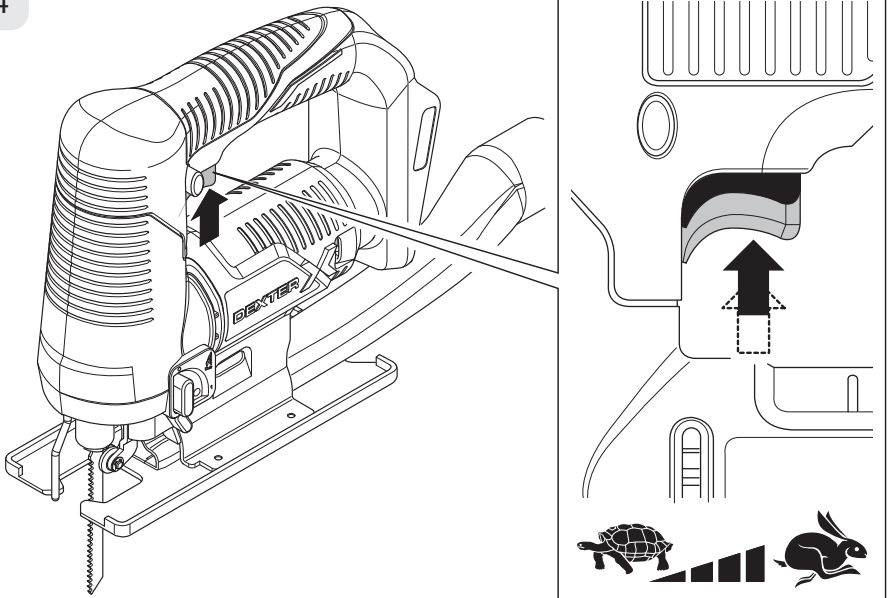
2



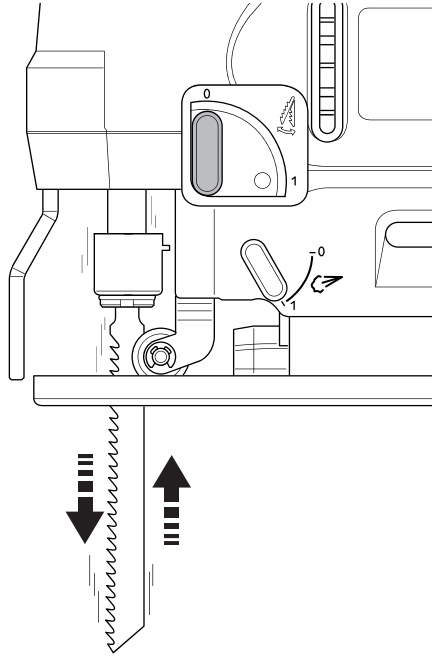
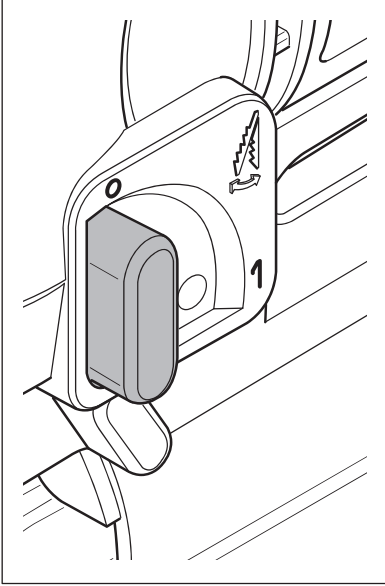
3



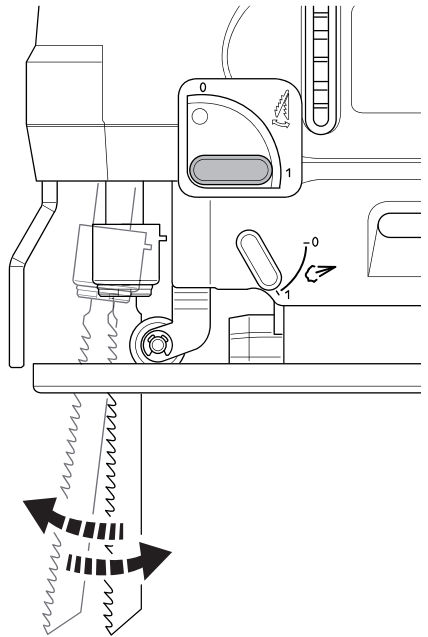
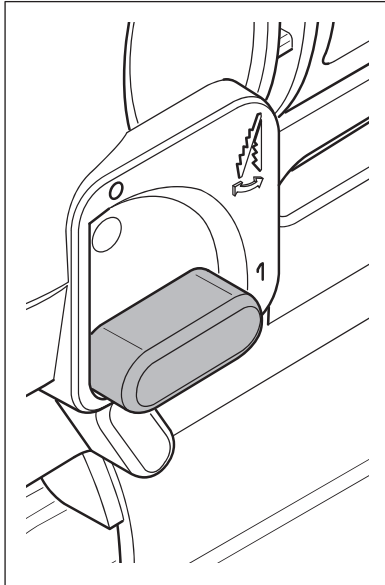
4



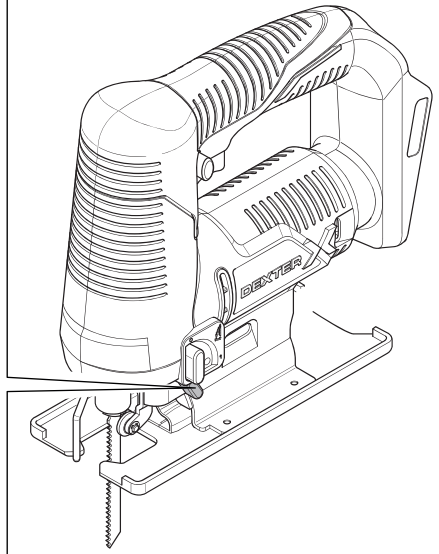
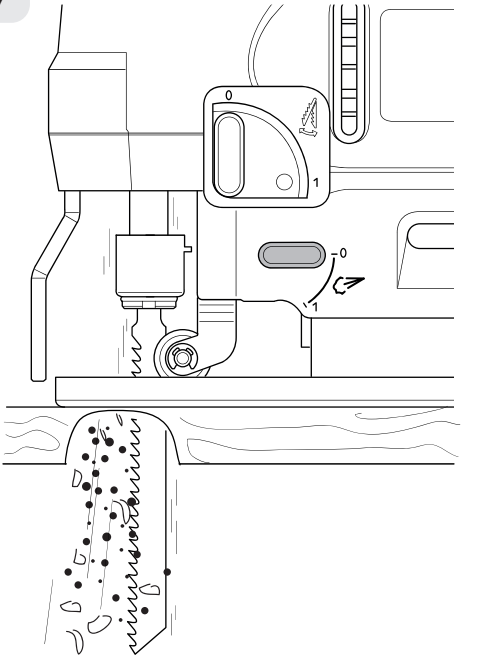
5



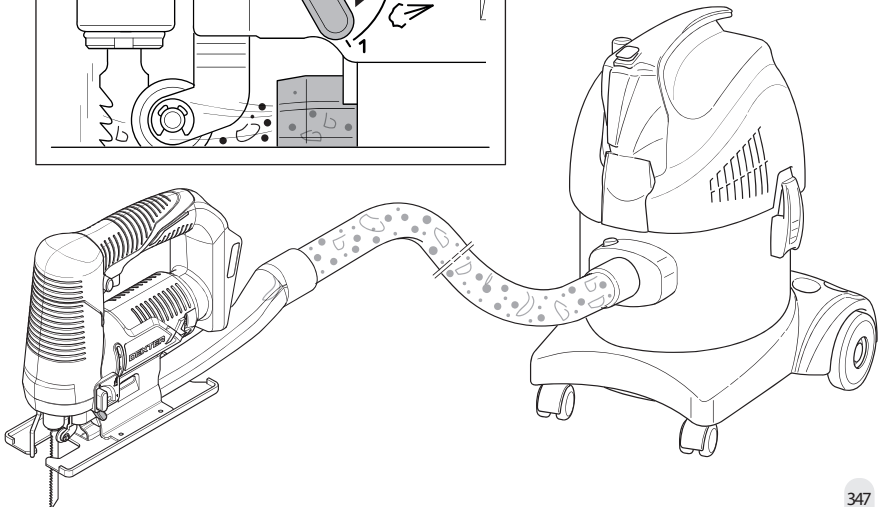
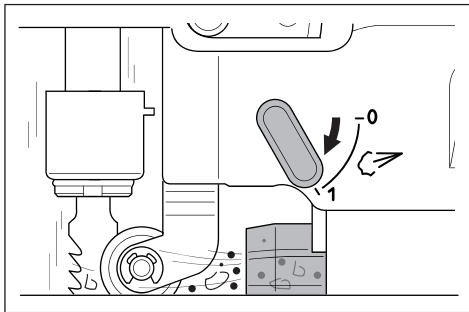
6



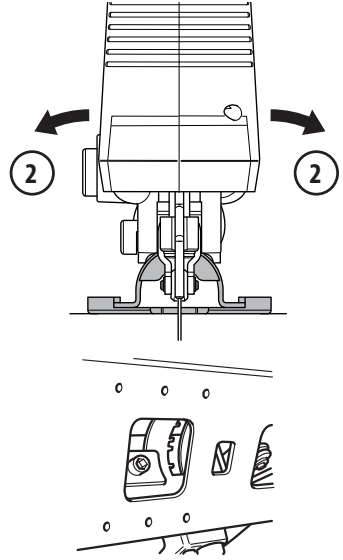
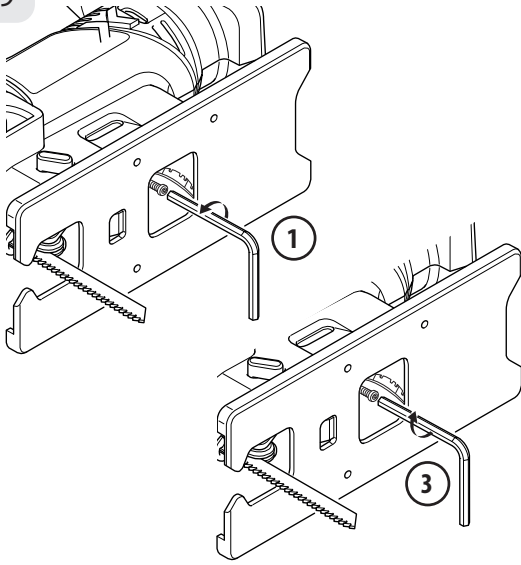
7



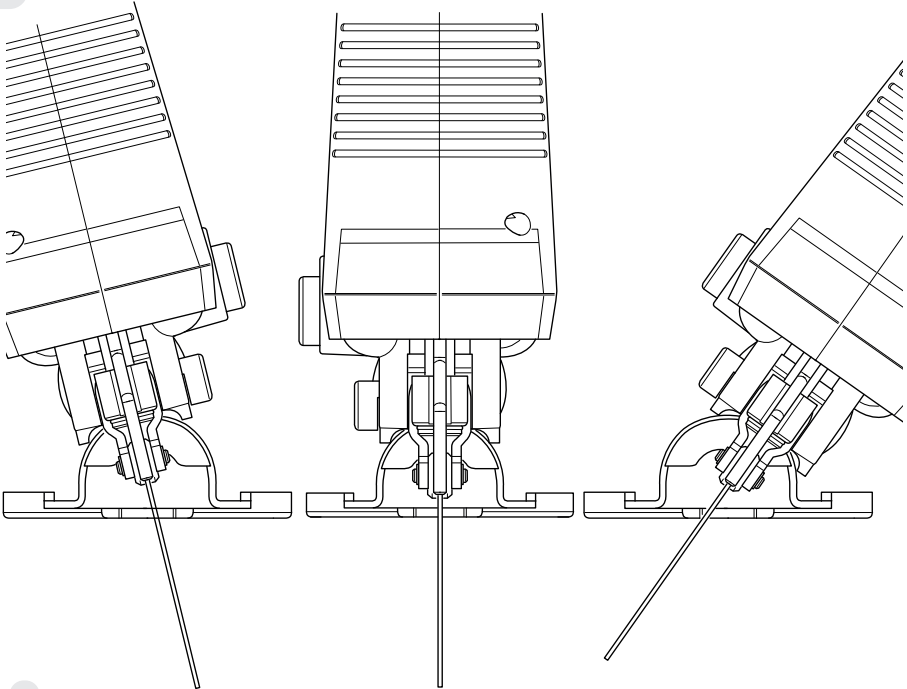
8



9

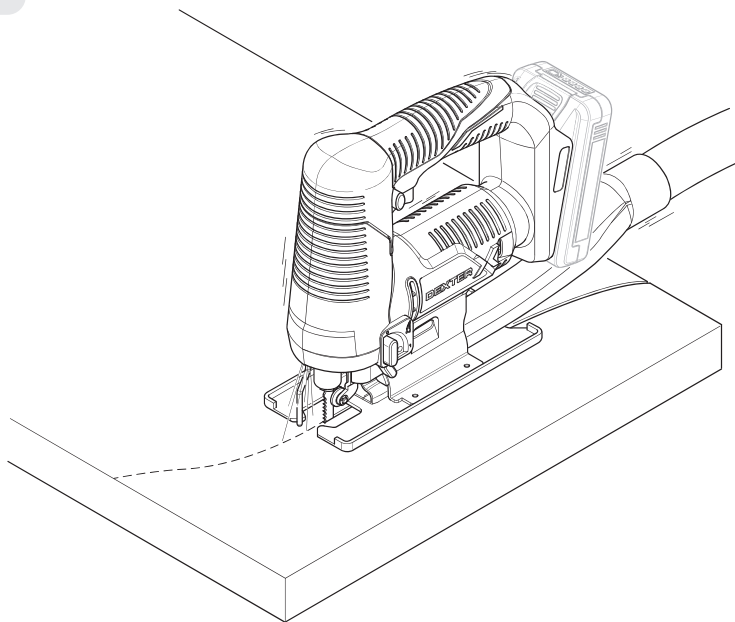


10

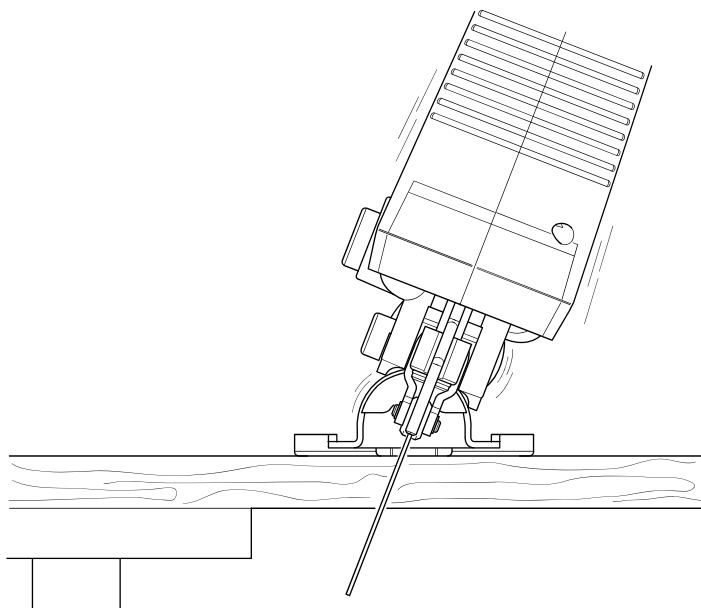




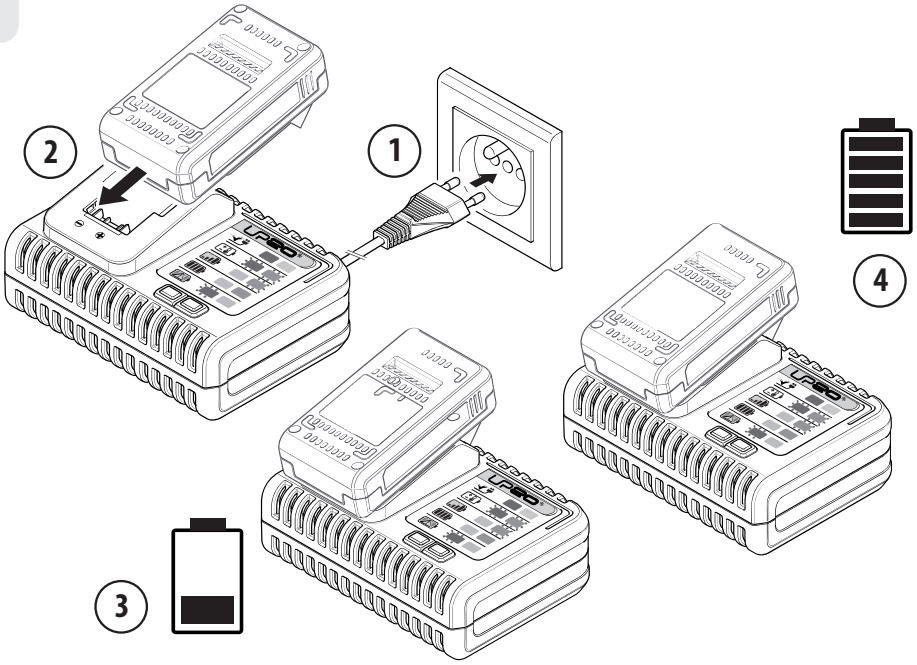
1



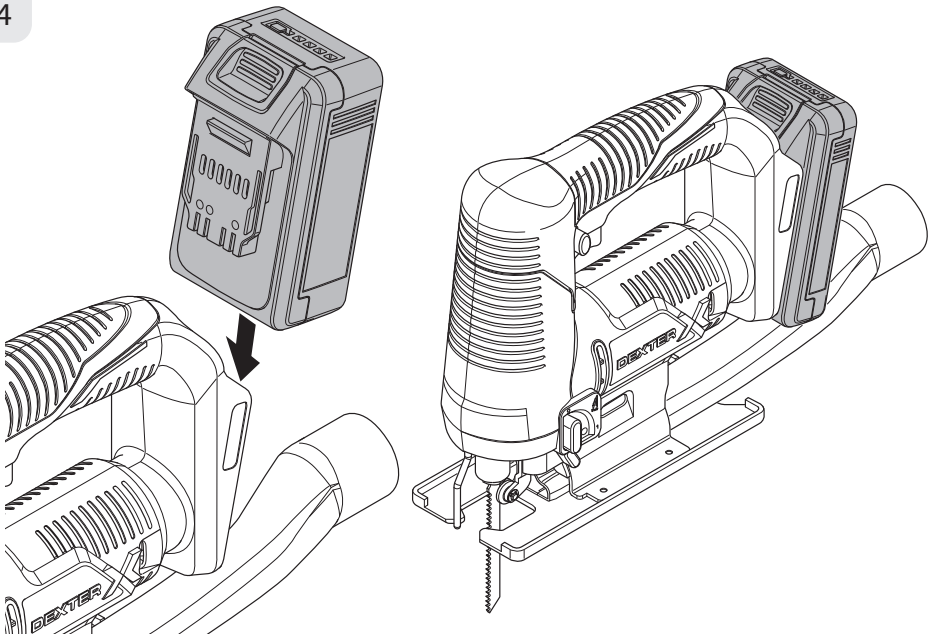
2



3



4





Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :

www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



** Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni /
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл /
Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / Garantia de 3 anos / 3-year guarantee



Made in P.R.C. 2019

隨年变

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

Importado e distribuído por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы Қ., Қонаев
күшесі, 77, «ParkView» Б/О, 6., 07 оф.

